

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 décembre 1990 et cessera d'être en vigueur le 1^{er} janvier 1992.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1990.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
L. VAN DEN BRANDE

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 31 december 1990 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 1992.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 december 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. VAN DEN BRANDE

F. 91 — 112

2 JANVIER 1991. — Arrêté royal modifiant les articles 13 et 33 de l'arrêté royal du 9 avril 1965 relatif au Pool des marins de la marine marchande (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des marins de la marine marchande, modifiée par les lois des 10 octobre 1967, 8 juillet 1975 et 1^{er} août 1985;

Vu l'arrêté royal du 9 avril 1965 relatif au Pool des marins de la marine marchande, notamment l'article 13 modifié par l'arrêté royal du 20 septembre 1976 et l'article 33;

Vu l'avis du Comité de gestion du Pool des marins de la marine marchande;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que, vu l'entrée en vigueur du pavillon luxembourgeois au 1^{er} janvier 1991 le paiement des indemnités d'attente pour les personnes inscrites Pool ne peut pas être entravé;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 13 de l'arrêté royal du 9 avril 1965 relatif au Pool des marins de la marine marchande, modifié par l'arrêté royal du 20 septembre 1976, est complété par le paragraphe suivant :

« § 3. L'inscription au Pool est suspendue pendant un délai fixé par le comité de gestion en vue de permettre aux inscrits d'effectuer un voyage sous pavillon d'un autre pays membre de la C.E.E., avec lequel un accord a été conclu.

Cette suspension est autorisée dans les limites du respect de l'ordre déterminé en exécution de l'article 17. »

Art. 2. L'article 33 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Sont également prises en considération comme journées de travail, les journées prestées en mer sur des navires sous pavillon d'un autre pays membre de la C.E.E., avec lequel un accord a été conclu par des personnes inscrites au Pool, qui ont obtenu une suspension en vertu des dispositions de l'article 13, § 3. »

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 25 février 1964, *Moniteur belge* du 29 juillet 1964;

Loi du 1^{er} août 1985, *Moniteur belge* du 6 août 1985;

Arrêté royal du 9 avril 1965, *Moniteur belge* du 19 mai 1965;

Arrêté royal du 20 septembre 1976, *Moniteur belge* du 12 octobre 1976.

N. 91 — 112

2 JANUARI 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 13 en 33 van het koninklijk besluit van 9 april 1965 betreffende de Pool van de zeelieden ter koopvaardij (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 februari 1964 houdende inrichting van een Pool van de zeelieden ter koopvaardij, gewijzigd bij de wetten van 10 oktober 1967, 8 juli 1975 en 1 augustus 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 april 1965 betreffende de Pool van de zeelieden ter koopvaardij, inzonderheid op artikel 13, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 september 1976 en artikel 33;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Pool van de zeelieden ter koopvaardij;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat gelet op de inwerkingtreding van de Luxemburgse vlag op 1 januari 1991, de uitbetaling van de wachtgelden voor de personen ingeschreven in de Pool niet in het gedrang mag komen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 13 van het koninklijk besluit van 9 april 1965 betreffende de Pool van de zeelieden ter koopvaardij, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 september 1976, wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

« § 3. De inschrijving in de Pool wordt geschorst gedurende een termijn door het beheerscomité bepaald om de ingeschrevenen toe te staan een reis onder de vlag van een andere E.E.G.-lidstaat, waarmee een overeenkomst gesloten werd, te laten maken.

Deze schorsing wordt toegestaan rekening houdend met de rangorde bepaald in uitvoering van artikel 17. »

Art. 2. Artikel 33 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« Als arbeidsdagen komen eveneens in aanmerking, de dagen op zee gepresteerd op schepen onder de vlag van een andere E.E.G.-lidstaat, waarmee een overeenkomst gesloten werd, door personen ingeschreven in de Pool die een schorsing-overeenkomstig de bepalingen van artikel 13, § 3 bekomen hebben. »

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 25 februari 1964, *Belgisch Staatsblad* van 29 juli 1964;

Wet van 1 augustus 1985, *Belgisch Staatsblad* van 6 augustus 1985;

Koninklijk besluit van 9 april 1965, *Belgisch Staatsblad* van 19 mei 1965;

Koninklijk besluit van 20 september 1976, *Belgisch Staatsblad* van 12 oktober 1976.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1991.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 2 janvier 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991.

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 2 januari 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

F. 91 — 113

2 JANVIER 1991. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 janvier 1966 pris en exécution des articles 33, 34 et 41 de l'arrêté royal du 9 avril 1965 relatif au Pool des marins de la marine marchande

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Vu la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des marins de la marine marchande, notamment les articles 5 et 6;

Vu l'arrêté royal du 9 avril 1965 relatif au Pool des marins de la marine marchande, notamment l'article 41;

Vu l'arrêté ministériel du 4 janvier 1966 pris en exécution des articles 33, 34 et 41 de l'arrêté royal du 9 avril 1965 relatif au Pool des marins de la marine marchande, modifié par l'arrêté ministériel du 6 décembre 1968;

Vu l'avis du Comité de gestion du Pool des marins de la marine marchande;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que, vu l'entrée en vigueur du pavillon luxembourgeois au 1^{er} janvier 1991 le paiement des indemnités d'attente pour les personnes inscrites au Pool ne peut pas être entravé,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 15, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de l'arrêté ministériel du 4 janvier 1966 pris en exécution des articles 33, 34 et 41 de l'arrêté royal du 9 avril 1965 relatif au Pool des marins de la marine marchande est complété par les mots suivants : « ou à la marine marchande d'un pays membre de la C.E.E., avec lequel un accord a été conclu, ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1991.

Bruxelles, le 2 janvier 1991.

L. VAN DEN BRANDE

N. 91 — 113

2 JANUARI 1991. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 januari 1966 tot uitvoering van de artikelen 33, 34 en 41 van het koninklijk besluit van 9 april 1965 betreffende de Pool van de zeelieden ter koopvaardij

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Gelet op de wet van 25 februari 1964 houdende inrichting van een Pool van de zeelieden ter koopvaardij, inzonderheid op de artikelen 5 en 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 april 1965 betreffende de Pool van de zeelieden ter koopvaardij, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 januari 1966 tot uitvoering van de artikelen 33, 34 en 41 van het koninklijk besluit van 9 april 1965 betreffende de Pool van de zeelieden ter koopvaardij, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 6 december 1968;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Pool van de zeelieden ter koopvaardij;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat gelet op de inwerkingtreding van de Luxemburgse viag op 1 januari 1991, de uitbetaling van de wachtgelden voor de personen ingeschreven in de Pool niet in het gedrang mag komen,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 15, § 1, eerste lid, van het ministerieel besluit van 4 januari 1966 tot uitvoering van de artikelen 33, 34 en 41 van het koninklijk besluit van 9 april 1965 betreffende de Pool van de zeelieden ter koopvaardij worden tussen de woorden « koopvaardij » en « behoort » de woorden « of de koopvaardij van een E.E.G.-lidstaat, waarmee een overeenkomst gesloten werd, » ingevoegd.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991.

Brussel, 2 januari 1991.

L. VAN DEN BRANDE

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 25 février 1964, *Moniteur belge* du 29 juillet 1964;
Arrêté royal du 9 avril 1965, *Moniteur belge* du 19 mai 1965;

Arrêté ministériel du 4 janvier 1966, *Moniteur belge* du 20 janvier 1966;

Arrêté ministériel du 6 décembre 1968, *Moniteur belge* du 20 décembre 1968.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 25 februari 1964, *Belgisch Staatsblad* van 29 juli 1964;
Koninklijk besluit van 9 april 1965, *Belgisch Staatsblad* van 19 mei 1965;

Ministerieel besluit van 4 januari 1966, *Belgisch Staatsblad* van 20 januari 1966;

Ministerieel besluit van 6 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 20 december 1968.